

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Furniture Division/Division des produits de
l'ameublement
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Mobilier pour des postes de travail	
Solicitation No. - N° de l'invitation E60PQ-140003/A	Date 2015-05-07
Client Reference No. - N° de référence du client E60PQ-140003	Amendment No. - N° modif. 010
File No. - N° de dossier pq416.E60PQ-140003	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PQ-416-66821	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2015-02-19 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-05-28	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Clouthier, Chantal	Buyer Id - Id de l'acheteur pq416
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-7184 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60PQ-140003/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60PQ-140003

Amd. No. - N° de la modif.

010

File No. - N° du dossier

pq416E60PQ-140003

Buyer ID - Id de l'acheteur

pq416

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Voir page suivante;

La modification 010 est dans le but de publier la traduction de la modification 009 (version anglophone) dans le but de répondre aux questions et de modifier l'appel d'offres de la façon suivante :

1- QUESTIONS ET RÉPONSES :

Q.140 :

Annexe A1, paragr. 7.6.3 et 7.7.6 : Veuillez expliquer en détail les exigences minimales à respecter. Est-ce que ce sont les mêmes exigences qu'aux paragraphes 6.14 à 6.14.6?

R.140 :

Se reporter à l'amendement 005, questions Q.47 et Q.84.

Q.141 :

Les lignes 70 à 135 font référence à des surfaces « soutenues par les cloisons », mais la « forme » indiquée décrit plutôt des panneaux de côté et des panneaux de fond, ce qui ne semble pas correct. À quoi serviront ces surfaces?

R.141 :

Veuillez vous reporter à l'amendement 007, question et réponse 114. Une modification du Catalogue des produits sera publiée sous peu pour refléter les changements apportés à la suite de la question ci-haut.

Q.142 :

Pourquoi est-ce que les surfaces autostables (lignes 136 à 267) sont-elles comprises dans les produits à panneaux? On semble décrire du mobilier autostable classique avec piètement et panneaux de côté, mais les spécifications de l'annexe A semblent décrire des composants de bureaux ("Desking"). Aucune surface de travail de style bureau n'est incluse dans la liste des produits. Ces surfaces incluraient des composants autostables ou semi-autostables ou des surfaces convergentes, etc. et non pas des composants dotés de panneaux de côté ou de demi-panneaux de côté. Si le gouvernement souhaite inclure des postes de travail "desking" / systèmes de rangement ou des systèmes de comptoir, ces derniers devraient être définis et spécifiés séparément. L'actuelle liste des produits et les spécifications ne correspondent pas.

R.142 :

Veuillez vous reporter à l'amendement 007, question et réponse 114. Une modification du Catalogue des produits sera publiée sous peu pour refléter les changements apportés à la suite de la question ci-haut.

Q.143 :

Lorsqu'on consulte conjointement l'annexe B-1, catégorie 4 et les spécifications de l'annexe A, cela crée une grande confusion. Est-ce que le gouvernement souhaite acquérir du mobilier de direction autostable en bois? Le cas échéant, la liste des produits ne s'aligne pas sur les tendances et les offres actuelles. Les spécifications de l'annexe A ne portent pas sur du mobilier de direction autostable en bois. Si le but est d'acquérir un système de bureau en placage de bois, alors les spécifications et la liste des produits doivent être révisés.

R.143 :

Oui, le Canada souhaite acquérir des bureaux de direction autostables en bois. À l'annexe B-1, catégorie 4, on présente les exigences relatives à des bureaux fermés de direction en bois.

La liste des produits présentée à l'annexe B-1 constitue le minimum requis présentement en ce qui concerne les produits fréquemment achetés. Veuillez vous reporter à l'annexe A-1 pour connaître les articles de catégorie 4, Mobilier autostable en placage de bois (articles 7 et 8). TPSGC pourrait allonger la liste des produits à une date ultérieure.

Q.144 :

Lignes 276 à 443 : Pourquoi est-ce que ces panneaux fixés sur des cloisons sont demandés dans un si grand nombre de hauteurs (6, 9, 12, 15, 21 et 24 po)? Pourquoi est-ce que ce n'est pas le produit standard du fabricant qui doit pouvoir être utilisé avec les panneaux additionnels avec cadre de l'annexe B-1, catégorie 1a?

R.144 :

Les produits des lignes 276 à 443 sont des produits différents des panneaux additionnels avec cadre. Veuillez vous reporter à l'annexe A-1, article 3.0, TERMINOLOGIE, article 3.5 Panneau d'intimité et article 3.11 Panneau additionnel.

Q.145 :

Aux lignes 276 à 443 : Pourquoi est-ce que du verre teinté est demandé? Ce verre n'offre aucun avantage par rapport au verre transparent. De plus, il n'y a aucune mesure associée au verre teinté, il est donc impossible de le mesurer.

R.145 :

L'utilité fonctionnelle du verre teinté est de créer une barrière visuelle entre les utilisateurs désignés.

Q.146 :

Éléments de rangement inférieurs (lignes 762 à 1201) : des profondeurs de 15, 18, 20 et 24 po sont exigées. Ne serait-il pas plus simple d'établir deux catégories : $\pm 15-18$ po et $\pm 20-24$ po?

R.146 :

Non. Chaque produit de profondeur différente doit être représenté sur sa propre ligne afin d'offrir aux utilisateurs désignés une valeur de représentation juste et équitable.

Q.147 :

Éléments de rangement supérieurs (lignes 1002 à 1241) : une seule profondeur (12 po) est exigée, alors que quatre (4) profondeurs sont exigées pour les éléments de rangement inférieurs. Pourquoi?

R.147 :

Veuillez vous reporter à la modification 005, section 2, modification (L) (7.7.3). Une modification du Catalogue des produits sera publiée sous peu pour refléter les changements apportés à la suite de la question ci-haut.

Le Catalogue des produits contient le minimum des produits fréquemment achetés. TPSGC pourrait allonger la liste des produits à une date ultérieure.

Q.148 :

Lignes 1261 à 1293 : Pourquoi est-ce que seuls les quatre pieds cylindriques avec roulettes sont mentionnés alors qu'il existe d'autres options?

R.148 :

Les lignes 1262 à 1293 couvrent différentes options; les articles indiqués dans cet Instrument d'achats regroupés (IAR) constituent les exigences minimales pour les bureaux fermés.

Q.149 :

Lignes 444 à 723, Panneaux offrant une intimité au niveau de la surface de travail : Pourquoi est-ce qu'un si grand nombre de hauteurs sont demandées (6 po, 9 po, 12 po, 15 po, 18 po, 21 po et 24 po) alors que la hauteur offrant une intimité au niveau de la surface de travail a déjà été établie à 42 à 48 po?

R.149 :

Veuillez vous reporter à l'annexe A-1, article 3.0 TERMINOLOGIE, article 3.5 Panneau d'intimité. Ces articles n'ont aucune incidence sur la hauteur offrant une intimité au niveau de la surface de travail, car les panneaux d'intimité doivent être montés sur les surfaces de travail.

Q.150 :

Lignes 444 à 723, Panneaux offrant une intimité au niveau de la surface de travail : Pourquoi exige-t-on du verre teinté? Le verre n'offre aucun avantage par rapport au verre transparent. De plus, il n'y a aucune mesure associée au verre teinté, il est donc impossible de le mesurer. Pourquoi est-ce que d'autres options ne sont-elles pas prises en considération, notamment du tissu, du stratifié ou du bois? Ces matériaux font partie de la sélection des panneaux offerts.

R.150 :

Veuillez vous reporter à la réponse 145 pour connaître la fonctionnalité du verre teinté.

Q.151 :

La hauteur maximale exigée de 54 po pour les éléments de rangement supérieurs est extrêmement contraignante. Pourquoi est-ce qu'une hauteur de 54 po est requise pour les éléments de la catégorie 4 alors que ces éléments sont probablement destinés à des bureaux fermés? La plupart du temps, cela permettra seulement d'offrir des éléments de rangement supérieurs courts et ouverts.

R.151 :

Nous sommes d'accord avec vous, merci de votre commentaire. Veuillez vous reporter à la section 2, Modifications, modification (A) et à la modification 007, section 2, Modifications, modification (E).

Q.152 :

Le chiffrier indique des surfaces de travail avec des panneaux de côté pleine largeur et/ou des demi-panneaux de côté et des panneaux de fond. On ne peut pas entrer des surfaces de retours ("bridge") qui n'exigent pas de panneaux de côté ou seulement un en plus de la quincaillerie de fixation (support plat). De plus, les systèmes modulaires ne requièrent pas de panneaux de fond pour les surfaces de transition ou les retours qui sont appuyés contre le mur. Le fait d'ajouter un panneau de fond fera seulement augmenter les coûts pour le gouvernement et réduira l'accès aux prises de données et aux prises électriques.

R.152 :

Veuillez vous reporter au Catalogue des produits, catégorie 1b, lignes 180 à 201, où il est spécifié deux demi-panneaux de côté qui permettent l'utilisation de surfaces de retours et vous reporter à l'annexe A-1, article 7.0, paragr. 7.2.1.

Q.153 :

Le chiffrier indique des surfaces de travail avec des panneaux de côté pleine largeur et/ou des demi-panneaux de côté et des panneaux de fond. La plupart des systèmes modulaires modernes permettent d'utiliser un caisson ou une autre unité de rangement comme support au lieu d'un panneau de côté. Toutefois, le chiffrier permet seulement d'entrer des panneaux de côté pour les surfaces de travail. Un caisson devrait alors être commandé séparément. On aurait ainsi un panneau de côté de trop, non utilisé, ce qui ne ferait qu'augmenter les coûts pour le gouvernement.

R.153 :

Veuillez vous reporter à l'article 7.4 de l'annexe A-1 qui porte sur les caissons qui doivent supporter une surface de travail et au Catalogue des produits, catégorie 1b, ligne 7.

Q.154 :

Une barre à supports est exigée pour les penderies. Les penderies offertes par de nombreux fabricants comportent plutôt des crochets. Pourquoi n'est-ce pas acceptable?

R.154 :

Une tringle à vêtements sur toute la largeur de la penderie offre plus de possibilités qu'un seul crochet.

Q.155 :

Catégorie 2 – Bureaux autostables à hauteur réglable. Si possible, j'aimerais avoir une définition de ce que vous entendez par « surface de travail autostable à hauteur réglable par l'utilisateur »?

Nous vendons des tables à hauteur réglable qui sont autostables et qui fonctionnent avec un système de contrepoids, mais je pense qu'elles correspondent plus à des « surfaces de travail à hauteur réglable en continu ».

Nous vendons aussi un produit qui peut être ajouté à une surface de travail au moyen d'une fixation à pince et d'un passe-câbles. Ce produit est vendu avec une plate-forme d'une largeur de 28 po. Est-ce le type de produit que vous recherchez pour la catégorie « surfaces de travail autostable à hauteur réglable par l'utilisateur » ou est-ce qu'une table normale à hauteur réglable serait acceptée pour les deux types de surfaces de travail?

R.155 :

Veuillez vous reporter à la norme CAN/CGSB-44.227, Section 6, article 6.1, pour de plus amples renseignements. Veuillez vous reporter à l'annexe A-1, Section 8.0, pour connaître les spécifications pour les tables ou bureaux autostables à hauteur réglable. Pour le moment, TPSGC ne souhaite pas se procurer un produit qui peut être ajouté à une surface de travail au moyen d'une fixation à pince et d'un passe-câbles et qui est vendu avec une plate-forme d'une largeur de 28 po.

Q.156 :

Annexe A, section 4

Cette section explique en détail ce que le titulaire de l'AMA doit fournir, mais ne spécifie pas les exigences minimales relatives aux plans d'étage fournis par le client. Ces exigences ne devraient-elles pas être décrites?

Le titulaire de l'AMA pourrait être obligé d'élaborer une conception détaillée à partir d'un plan d'aménagement rudimentaire, tout à fait gratuitement.

De plus, quelles sont les responsabilités du titulaire de l'AMA lorsque seulement une liste de produits est fournie et qu'il n'y a pas de plan?? À l'annexe B, section 5, il y a une liste des services liés à des produits qui peuvent être ajoutés aux produits existants, mais il n'y a rien de prévu pour les nouvelles exigences relatives aux produits.

Un taux horaire maximum pour les nouveaux services de conception et/ou de dessin assisté par ordinateur (CDAO) doit être ajouté.

R.156 :

A) Les modifications de l'annexe E visant à spécifier les exigences minimales relatives aux plans d'étage par les utilisateurs désignés seront publiées bientôt.

B) Des services de conception et/ou de CDAO pour les nouvelles exigences relatives aux produits ne seront pas ajoutés pour l'instant.

Q.157 :

À la modification F de l'amendement 005 et à la modification E de la modification 007, la hauteur maximale des armoires de rangement est de 54 po avec une tolérance de -3 po.

Cependant, la hauteur des cloisons offrant une intimité en position assise est de 50 po à 54 po. La tolérance ne devrait-elle pas être au moins de -4 po pour que les armoires de rangement et les cloisons soient mieux alignées?

R.157 :

À l'amendement 005 – la modification F porte sur le paragr. 9.7.5, soit les classeurs et armoires de rangement en métal.

À l'amendement 007 – la modification E porte sur le paragr. 7.10.1, soit le mobilier en bois.

Aucun changement apporté à la tolérance.

Q.158 :

À la section 5, il y a une liste de services liés aux produits qui contient plusieurs activités relatives à des installations de produits existants seulement.

Compte tenu de la nouvelle méthode d'approvisionnement, il y aura de nombreuses possibilités et demandes pour aider à concevoir l'aménagement des nouveaux produits achetés.

De nos jours, il est très fréquent qu'on nous demande d'incorporer, dans nos estimations, la modification ou l'adaptation de nouvelles conceptions ou la conception d'aménagements.

Pourquoi n'y a-t-il pas de taux horaire pour ces activités dans le présent arrangement en matière d'approvisionnement (AMA)?

R.158 : Il n'y a pas de taux horaire prévu pour adapter des conceptions ou faire des aménagements dans le présent AMA. Il incombe à l'autorité technique qui utilise l'AMA de définir ses critères techniques et de concevoir l'aménagement.

Q.159 :

Annexe B-1, catégorie 1 a_v 2 :

Articles des lignes 117 à 132, modules d'alimentation et de communication de données montés sur la façade des cloisons en tissu. Veuillez examiner les photos que je vous ai envoyées par courriel intitulé « Power/Data on fabric ». Veuillez indiquer si l'un ou l'autre, ou les deux, sont appropriés.



R.159 :

Les deux images fournies ne s'appliquent pas aux articles des lignes 117 à 132.

Une des images semble être un module d'alimentation et de communication de données monté au dos d'une surface de travail; les articles des lignes 117 à 132 du Catalogue, catégorie 1a portent sur les éléments mentionnés à l'article 6.4 de l'annexe A-1 (modules d'alimentation et de communication de données montés sur la façade pour les cloisons assurant l'intimité au niveau de la surface de travail et en position assise). Veuillez vous reporter à l'article 3.12 de la partie TERMINOLOGIE pour obtenir la définition de panneau empilable et à l'article 6.2 pour savoir comment fabriquer les cloisons assurant l'intimité au niveau de la surface de travail et les cloisons offrant une intimité en position assise.

La deuxième image semble être un module d'alimentation et de communication de données à l'intérieur d'un caniveau à câbles fixé en dessous d'une surface de travail. Comme il a été décrit ci-dessus, les articles des lignes 117 à 132 du Catalogue, catégorie 1a, visent des éléments mentionnés à l'article 6.4 de l'annexe A-1, qui porte sur les cloisons.

Q.160 :

Sous panneaux vitrés, trois finis sont mentionnés : transparent, translucide et givré. Est-ce possible de préciser la différence entre translucide et givré?

R.160 :

On obtient un fini givré lorsqu'on enlève une mince couche de vitre afin de créer une barrière visuelle. Le fini givré peut comporter un motif ou un dessin.

Un fini translucide s'obtient par l'application d'un autre matériau, comme une pellicule d'acétate ou une peinture, sur la vitre afin de créer une barrière visuelle. Le fini translucide peut comporter un motif ou un dessin.

Q.161 :

Pour les articles des lignes 22 à 35, vous avez demandé une forme A, puis aux articles des lignes 36 à 49, vous avez demandé une forme B, et finalement, aux lignes 50 à 63, une forme C. On ne fait référence à ces formes à aucun endroit dans les instructions et les définitions. Le gouvernement possède-t-il ces différentes formes OU doivent-elles faire partie de la gamme de produits du fabricant?

R.161 :

Veuillez vous reporter à l'amendement 005 – question 88 et voir la section 2, Modifications, modification (U).

Q.162 :

À l'amendement 005, question et réponse 88 et modification (U), votre description des surfaces de travail soutenues par les cloisons (formes B et C) n'est pas claire.

Compte tenu qu'elles doivent être soutenues par les cloisons, elles doivent avoir au moins un côté droit.

Pouvez-vous fournir une image de ce que vous voulez obtenir?

R.162 :

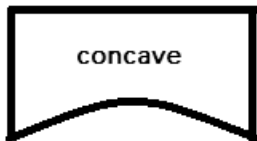
Dans l'amendement 005, à la question 88, nous avons répondu ce qui suit :

*« **La forme A** comprend les surfaces de travail concaves : Une surface de travail concave est une surface de travail présentant trois côtés droits et un côté incurvé vers l'intérieur où s'assoie l'utilisateur. »*

Cet article sera ajouté au Catalogue des produits, catégorie 1b – Systèmes de cloisons interraccordables et autostables - Surfaces de travail.

La forme concave (auparavant désignée « forme A ») peut être soutenue par les cloisons en raison des trois côtés droits.

Comme vous l'avez demandé, voici une image. Toutefois, l'image peut varier d'un fabricant à un autre.



La forme de Haricot (auparavant désignée « forme B » et « forme C ») ne peut être soutenue par les cloisons, elle doit faire partie du Catalogue des produits, catégorie 1b - Mobilier autostable à hauteur fixe.

Forme de Haricot gauche – Dimensions : 610 mm (24 po) x 914 mm (36 po) x 762 mm (30 po) – un passe-câbles à 1524 mm (60 po).

Forme de Haricot droit – Dimensions : 762 mm (30 po) x 914 mm (36 po) x 610 mm (24 po) – un passe-câbles à 1524 mm (60 po).

Comme vous l'avez demandé, voici une image. Toutefois, l'image peut varier d'un fabricant à un autre.



GoCUIC CIUGdC	Category 1B – Interconnecting Panels and Freestanding Systems Catégorie 1B – Système de cloisons interraccordables et autostables	Sub-Category Sous- catégorie	Description Description	Shape Forme
MTSTxFPxxx24	Meeting Tables / Tables de réunion	Square Tops / Forme carrée	Four Post Legs / Quatre pieds	610mm (24 in./po)x 914mm (36 in./po)x 762mm (30 in./po) -one grommet/un passe-câbles
MTSTxLCxxx24	Meeting Tables / Tables de réunion	Square Tops / Forme carrée	Four post legs with casters / Quatre pieds avec roulettes	610mm (24 in./po)x 914mm (36 in./po)x 762mm (30 in./po) -one grommet/un passe-câbles

Le chiffrer est incomplet.

2- MODIFICATION(S) :

A) Annexe A-1, article 7.0 :

SUPPRIMER : 7.7.1 Les éléments de rangement supérieurs installés par-dessus un élément de rangement inférieur ou un bahut ne peuvent présenter une hauteur supérieure à 1372 mm (54 po).

INSÉRER : 7.7.1 Les éléments de rangement supérieurs installés par-dessus un élément de rangement inférieur ou un bahut ne peuvent présenter une hauteur supérieure à 1372 mm (54 po), à l'exception des produits de catégorie 4 – Placage de bois – Produits autostables.

SUPPRIMER : 7.7.2 Lorsqu'une huche est utilisée comme élément de rangement supérieur, la hauteur globale de la huche plus l'élément de rangement inférieur ou le bahut ne doit pas dépasser 1372 mm (54 po).

INSÉRER : 7.7.2 Lorsqu'une huche est utilisée comme élément de rangement supérieur, la hauteur globale de la huche plus l'élément de rangement inférieur ou le bahut ne doit pas dépasser 1372 mm (54 po), à l'exception des produits de catégorie 4 – Placage de bois – Produits autostables.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.